

《故国曾在：我的巴勒斯坦人生【译丛067】》 pdf epub mobi txt 电子书

《故国曾在：我的巴勒斯坦人生》是巴勒斯坦裔学者、作家拉贾·舍哈德（Raja Shehadeh）所著的一部极具分量的自传性作品。作为“世界·观”译丛（编号067）中的一部，它为中国读者打开了一扇深入理解巴勒斯坦现实与心灵的窗口。这本书并非一部简单的个人回忆录，而是将家族史、国土变迁、个人成长与民族命运紧密交织，以沉静而富有力量的笔触，描绘了在冲突与占领的阴影下，一个知识分子对家园、身份与失落的深刻反思。

作者舍哈德出身于拉马拉一个法律世家，其祖父和父亲都是当地知名的律师。他本人也子承父业，成为了一名人权律师，并长期致力于用法律武器记录和对抗以色列的占领政策。这一职业背景使得他的叙述兼具感性的人文温度与理性的观察视角。书中，他以“行走”作为核心线索，通过多年来在约旦河西岸山野间的漫步，将个人记忆与地理景观相融合。每一片山谷、每一条小径，都承载着家族往事、历史伤痕以及被不断侵蚀的国土现实。这种行走既是对故土的深沉眷恋，也是一种沉默的抵抗，是在地图被重绘、历史被抹去的现实中，试图通过脚步来确认和存续对家园的记忆。

《故国曾在》的书名本身便充满了怅惘与坚韧。“故国”指向的是一个具体、有形却日益变得难以触及的巴勒斯坦，它既是地理的，也是文化的和政治的。舍哈德细腻地刻画了1948年“大灾难”（Nakba）前后，巴勒斯坦社会所经历的剧变与离散，以及1967年战争后，生活在被占领土上的人们所面对的日常性压迫、土地征用与身份困境。他记录的不仅是宏观的政治冲突，更是普通人生活中的细微之处：检查站的屈辱、建筑许可的艰难、橄榄树被连根拔起的痛楚。这些日常细节累积起来，构成了一个民族集体创伤的生动图谱。

这部作品的核心魅力在于其文学性与真实感的完美结合。舍哈德的文笔优美而克制，避免了激烈的控诉，代之以一种深沉的哀伤与坚韧的哲思。他在失落中探寻坚持的意义，在破碎中寻找完整的可能。这本书不仅讲述了“失去”的故事，更讲述了如何在失去中保持尊严、记忆和与土地的精神连接。它超越了单纯的政治叙事，上升为对人性、家园归属感与人类韧性的普遍探讨。

对于中文世界的读者而言，《故国曾在：我的巴勒斯坦人生》提供了一条绕过媒体简单化报道、直接抵达巴勒斯坦人内在世界的路径。它帮助我们理解那个地区悲剧的深度与历史根源，感知一个民族具体而微的喜怒哀乐与不屈不挠的精神世界。作为译丛中的一部分，它承载着促进跨文化理解的重要使命，是一本关于记忆、抵抗与生存的必读之作。

这本书的独特之处在于其深刻的情感真实性与历史厚重感的结合。作者以个人家族史为线索，将巴勒斯坦人离散与坚守的百年历程娓娓道来，其中穿插的家族照片、信件和口述记录，让宏大叙事落地为可触可感的生命经验。读者能清晰看到1948年“灾难日”如何像一道裂痕，永久地切断了人与土地的血脉联系，而代代相传的记忆又如何成为抵抗遗忘的武器。书中对耶路撒冷老城街道、橄榄树田园风光的细腻描写，与现实中检查站、隔离墙冰冷叙述形成刺痛对比，生动诠释了“故国”既是地理家园，也是精神原乡的双重意涵。

作为一部回忆录与历史证言的混合体，本书的价值超越了单纯的文学范畴。作者并未沉溺于悲情，而是以冷静、克制的笔调，翔实地记录了巴勒斯坦社会在殖民、占领与流亡状态下的日常生活结构：教育如何延续，社群如何互助，文化认同如何在夹缝中顽强存续。这种从内部视角出发的微观史书写，有力地补充了国际政治论述中常被忽略的平民维度。书中对巴以冲突复杂性的呈现也避免了简单二元对立，对巴勒斯坦社会内部的反思、对和平共处可能性的零星闪现的记载，都体现了思想的深度与人文主义的关怀。

从文学性角度看，作者的叙述技艺精湛，将个人命运的起伏与国家民族的悲剧交织成一幅史诗般的织锦。文字间弥漫着一种诗意的哀伤与坚韧，失落家园的痛楚与对回归的执着希望构成了贯穿全书的情

感张力。这种情感并非空泛的呐喊，而是通过对细节的执着——比如祖母始终携带的故居钥匙、父亲反复讲述的村庄故事——来具象化，使得“故国”这一抽象概念充满了温度与重量，极易引发跨越文化背景的读者的共鸣。

本书的翻译与出版本身具有重要的知识传播意义。作为“译丛”系列之一，它将一个常被媒体标签化、政治化解读的民族及其历史，以具象、人性化的方式引介给中文读者。译文流畅准确，最大程度地保留了原文的文学质感与历史细节，为中文世界理解巴勒斯坦问题提供了一个不可多得的原始文本。它促使读者思考流亡、身份、记忆与抵抗这些永恒命题，在全球化与民族主义浪潮并起的当下，尤其具有启发价值。

在历史记述方面，本书填补了重要空白。它通过一个家族五代人的命运，生动勾勒了从奥斯曼帝国末期、英国委任统治、1948年与1967年战争，直至当代巴勒斯坦被占领土与散居状态的完整历史轨迹。这种长时段的、自下而上的历史叙述，挑战了主流历史书写中常有的单一叙事，让巴勒斯坦人不再是历史中的被动受害者或模糊背景，而是有血有肉、有行动有思考的历史主体。书中对历史文件与私人档案的运用，也增添了叙事的可信度与学术参考价值。

作者的身份与视角赋予了作品特殊的穿透力。作为一位兼具巴勒斯坦血缘与西方学术背景的知识分子，作者能够游刃有余地穿梭于内部亲历者与外部观察者两种角色之间。这种双重性使得分析既充满切身之痛，又不失理性审视的距离感。他对巴勒斯坦社会面临的挑战、内部矛盾以及应对策略的剖析，因此显得尤为深刻和全面，避免了单纯的情绪宣泄或政治宣传，成就了一部既有情感力量又有思想厚度的佳作。

本书可被视为一部关于“记忆地理学”的卓越实践。作者精心绘制了一幅精神地图，上面标记的不是现存的政治边界，而是已被摧毁或易主的村庄、被改名的街道、家族故居的遗址。这种对空间记忆的执着追寻，实质上是一种文化抵抗行为，宣告着“存在”先于且高于“承认”。它向读者揭示，对于流散民族而言，历史不仅是时间序列，更是空间的重构与争夺；记忆不仅是怀旧，更是一种指向未来的政治行动和身份基石。

在情感共鸣层面，本书拥有触动人心的强大力量。它讲述的不仅是巴勒斯坦人的故事，也是所有被迫离开家园、在离散中寻求归属的人们的共同寓言。书中对失去、乡愁、韧性及对尊严不懈追求的描述，具有普世的人类意义。读者即便不熟悉中东政治的复杂经纬，也能从作者家族的具体遭遇中，感受到人类在历史洪流中的微小与伟大，理解何以“故国”会成为一支回荡在血液中的歌谣。

本书对理解当代中东困境提供了不可或缺的视角。它清晰地阐明，巴以冲突远非简单的领土或安全争端，其核心是两种关于历史、正义和合法性的叙事之间深刻且痛苦的对立。通过呈现巴勒斯坦叙事中关于家园、连续性和剥夺的体验，本书促使读者跳出新闻标题的局限，去思考冲突的情感与道德维度。它表明，任何持久的和平，都必须建立在承认和尊重这种深层历史伤痛与身份诉求的基础之上。

总体而言，《故国曾在：我的巴勒斯坦人生》是一部感人至深、发人深省的重要著作。它成功地将一个家庭的命运与一个民族的命运紧密相连，用个体的微光烛照了历史的幽暗长廊。这本书不仅是巴勒斯坦现代苦难与坚韧的见证，也是对记忆力量、身份韧性以及人类对家园永恒渴望的深刻礼赞。它的出版，无疑丰富了中文世界关于流散、记忆与抵抗的图书馆藏，是一本值得仔细阅读并长久回味的作品。

=====
本次PDF文件转换由NE7.NET提供技术服务，您当前使用的是免费版，只能转换导出部分内容，如需完整转换导出并去掉水印，请使用商业版！